

CHAVEZ

Ejercicios
Espirituales



BX2179

.L7

E8

1903

02160



1080016372

EX LIBRIS

HEMETHERII VALVERDE TELLEZ

Episcopi Leonensis

EJERCICIOS ESPIRITUALES
DE
S. IGNACIO DE LOYOLA
PARA SACERDOTES

*Estos Ejercicios se han dado con
muy buen éxito a los Sacerdotes
de la población*

Su h. h.

J.



Capilla Alfonsina
Biblioteca Universitaria

FONDO EMILIANO
39598

EJERCICIOS ESPIRITUALES

DE

SAN IGNACIO DE LOYOLA

PARA LOS ECLESIATICOS,

POR EL

P. ANTONIO MAFFEI

DE LA COMPAÑIA DE JESUS.

Traducido del italiano al francés por el R. P. L. Michel de la misma,
y del francés al castellano bajo la inspección de
D. Gabino Chávez Pbro.



UNIVERSIDAD DE NUEVO LEON

Biblioteca Valverde y Tellez

MEXICO.—1903.

MODERNA LIBRERIA RELIGIOSA

Jose L. Vallejo S. e. C.

S. JOSE EL REAL No. 3.



FONDO EMETERIO
VALVERDE Y TELLEZ

BX 2179

.L7

E8

1903

PROPIEDAD ASEGURADA CONFORME Á LA LEY

“LA ILUSTRACIÓN DE MÉXICO”

SEMINARIO N° 8. — MÉXICO. — APARTADO POSTAL 70

GOBIERNO ECLESIASTICO

- DE -

LEON



León, 14 de Octubre de 1902

*Concedemos nuestra licencia para que se
imprima y publique el cuaderno intitulado
“Ejercicios espirituales de San Ignacio de Lo-
yola para los Eclesiásticos traducido del fran-
cés al castellano bajo la inspección del Pbro.
D. Gabino Chávez” Así el Ilmo. Sr. Obispo
lo decretó y firmó.*

M. F. EL OBISPO

ANGEL MARTINEZ.

Srio.

002160

GOBIERNO ECLESIASTICO

- DE -

LEON



Entre los muchos comentadores que ha tenido el admirable libro de los Ejercicios espirituales de S. Ignacio de Loyola, ninguno quizá los ha aplicado mejor á las necesidades espirituales de los Sres. Sacerdotes como el P. Maffei de la Compañía de Jesús. Así lo han creído varones muy espirituales y diestros en la dirección de las almas. Por esta razón no hemos dudado ni un momento en dar á la traducción, que el Sr. Pbro. D. Gabino Chávez acaba de hacer del expresado comentario, nuestra recomendación: y al efecto encarecemos á todos los Sacerdotes de nuestra Diócesis que se procuren un ejemplar de esta obrita, y hagan por propagarla entre sus Compañeros para que el espíritu eclesiástico, que es espíritu de limpieza de alma, espíritu de amor y celo y espíritu de sacrificio, crezca cada día más en los ministros del Señor.

Dado en León el 21 de Noviembre de 1902.

† LEOPOLDO,

OBISPO DE LEÓN

SECRETARIA DEL ARZOBISPADO

DE MÉXICO.



Los Gobernadores de esta S. Mitra se han servido conceder su superior permiso para que se imprima y publique la obrita intitulada "Ejercicios Espirituales de San Ignacio de Loyola" por el P. Antonio Maffei, S. J., y traducidos al castellano bajo la inspección del Pbro. D. Gabino Chávez.

*Protesto á vd. mi aprecio y consideración.
Dios guarde á vd. muchos años.*

México, 3 de Septiembre de 1903.

POR EL SR. SECRETARIO,
LUIS G. CRUZ M.

A los Sres. José L. Vallejo, S en C.

Presentes.

AL LECTOR

El P. Pedro Antonio Maffei nació en Bérgamo, el 5 de Abril de 1663. Entró en el noviciado de la Compañía de Jesús, el 16 de Julio de 1679, y murió en Rímimi en 1744, el 7 de Marzo, fiesta del Angélico Santo Tomás de Aquino, al cual había tenido una grandísima devoción. A su muerte, contaba 64 años de vida religiosa y 47 años de profesión de los cuatro votos. Recibió los últimos sacramentos con los sentimientos de una perfecta sumisión á la voluntad de Dios y con su habitual tranquilidad de alma.

Religioso de gran talento, filósofo y teólogo, ocupó durante muchos años, en las Universidades de Bolonia y de Mantua, siempre con buen éxito y honor de la Compañía, las cátedras de Filosofía y de Teología; y en la Universidad de Mantua desempeñó también el cargo de Prefecto de los Estudios, cargo que la Compañía no confía sino á los religiosos señalados por su prudencia, su saber y la probidad de su vida. De Mantua pasó á Rímimi como profesor de Teología moral: allí fué agregado á título de teólogo, al servicio del Cardenal Davia, y mas tarde al servicio de su ilustre sucesor Monseñor René Massa; y desempeñó su oficio con plena satisfacción de los dos Prelados. Su Eminencia el Cardenal Albani, Camarlengo, como también su Eminencia el Cardenal Lauti, le manifestaron la mayor estimación; y este último le llamó muchas veces á Urbino y á Pézaro para dar los Ejercicios espirituales de San Ignacio á su clero; y siempre el P. Maffei dejó en los corazones de sus oyentes mayor amor para con Dios y mas claro conocimiento de la vanidad de este mundo; dos puntos, y como dos polos sobre los cua-

les hacía girar el conjunto de los Ejercicios. En muchas ocasiones, gobernó como Rector el colegio de Rímini; y él es quien mandó construir la hermosa iglesia dedicada en este colegio á San Francisco Xavier, apóstol de las Indias.

A estas cualidades se añaden en él virtudes señaladas que le hicieron agradable á Dios y á los hombres. Distinguióse por un tierno amor á la pobreza, una gran devoción al Santísimo Sacramento, á la Santísima Virgen, á los Santos de la Compañía y especialmente á San Francisco de Borja. A la gran mortificación que practicó sin interrupción hasta la edad más avanzada, juntaba un amor apasionado por la Compañía, la exacta obediencia á los Superiores y un celo ardiente por la salvación de las almas. Este celo se manifestó en las numerosas misiones que dió, en sus instrucciones á la Congregación de los Nobles, en sus exhortaciones dominicales á los asociados de la Buena muerte y en las predicaciones de cuaresma de que fué encargado muchas veces en Rímini. Mas su celo se manifiesta sobre todo en el libro de los Ejercicios, verdadero libro de oro, que se ha extendido y ha sido justamente apreciado en toda la Italia y en el extranjero. Su biógrafo señala también en él una humildad poco ordinaria en medio de los aplausos que le atraían sus raros talentos, y una indecible paciencia en las dolorosas enfermedades que padeció durante su larga vida. Tales fueron las cualidades preciosas y las virtudes insignes que aseguraron al P. Maffei la estimación y el amor de todos aquellos que le conocieron, como también la paz inalterable de que gozó en sus últimos momentos.

El P. Pedro Antonio Maffei compuso diversos escritos cuyos títulos damos aquí por el orden de las fechas de su publicación.

I.—Oratio habita in Synodo Ariminensi anno M.DCCXI a R. P. Petro Antonio Maffei Societatis Jesu Rectore et Illustrissimi ac Reverendissimi Episcopi theologo. Ariminensi. 4.º pp.9.

2.—Specimen poeticum quatuor in Classes distributum. I, Mœsta, II. Votiva, III. Ludicra, IV. Varia. Ferrariae,

M.DCCXIV, apud Hæredes Bernardini Pomatelli Episc. 8.º pp. 199.—*Nueva edición*: Ferrariae, M.DCCXVI 8.º pp. 201.

3.—Exercizzi spirituali di S. Ignazio Loyola ricavati delle piú profittevoli riflessioni fatte sopra questa materia, e proposti alle Persone Ecclesiastiche per un annuo ritiramento di dieci giorni, da Pietro Antonio Maffei della Compagnia di Gesù. Dedicati al Illustrissimo Sig. Conte Aldigherio Fontana. Parmigiano, Canonico della cattedrale in patria. Venezia, M.DCCXVIII, presso Andrea Poleti, 12.º pp. 484, *sin* 44 pp. *no señaladas, para la dedicatoria y el prólogo*. Avvertimenti y meditazione avanti di cominciare.—*Segunda edición*. Venezia, M.DCCXXIV presso Andrea Poleti, 12.º pp. 472 S. 1. p. ett.—*Tercera edición*: In Milano, M.DCCXLII, nella Stampa di Francesco Agnelli, 12.º, pp. 503.—*Quarta edición*. Accrescinta d'alcune Meditazioni postume, e di qualche notizia intorno la vita e l'opere dell'Autore. Venezia, M.DCCXLV, presso Andrea Poleti, 12.º, pp. 24 *préf. avv.* y pp. 503. *Esta edición ha sido aumentada, bajo la misma paginación, uo las Consideraciones indicadas en el n.º 7, y con otra paginación, de la Raccolta d'esempi del n.º 6, 12.º 4 pp. dedic y ppr.* pp. 141.—*Quinta edición*: Colla giunta di XXII Esempi . . . etc. In Venezia, presso Gio: Antonio Pezzonia, M.DCCLXXXI, 8.º, pp. XXIV.—510, y 4 pp. *al frente para la noticia sobre el Autor*.—*Nueva edición*: Ferrara per Domenico Taddei 1884, 12.º, pp. 477.—*Un padre de la Compañía ha publicado otra en Alemania, la traducción latina*: Exercitia spiritualia ad mentem et normam D. Ignatii conscripta et adaptata ussui Personarum Ecclesiasticorum pro sacra solitudine singulis annis ineunda, et in octo vel decem dies protrahenda, a R. P. Petro Antonio Maffei e Societate Jesu, nunc ex italo idiomate in latinum translata ab alio ejusdem Societatis sacerdote. Augustæ et Ratisbonæ, sumptibus Stróter et Fesemayr Bibliopolarum, typis Max. Joseph Antonii Wachter, M.DCCXL, 8.º pp. 414, 210 y 276.—*Segunda edición*: Augustæ et Wirceburgi, Sumptibus Martini Veith, M.DCCLII, 8.º 3 vol. pp. 412, 210 y 276, *sin texto*.

4.—Breve trattato delle indulgenze composto da un Padre teologo della Comp. de Gesù, ad instancia di un Cavaliere suo Penitente, In Venezia, appresso Andrea Poleti, M.DCCXXIV, 8.º—*Segunda edición:* In Venezia, MDCCXXVI, 8.º, pp. 110.

5.—Ristretto della vita et delle virtù della nobile Signora Alda Distallevi scritto dal Padre Pier Antonio Maffei della Compagnia di Gesù. In Venezia, presso Andrea Poleti, M.DCCXXIV, 8.º, pp. 108.

6.—Raccolta d'esempi proporzionati alle venti meditazioni degl'Esercizii spirituali date in luce dal Padre Pietro Antonio Maffei della Compagnia di Gesù a profitto delle Perzone Ecclesiastiche fatta dal medesimo autore ad instancia d'un Abate Scolare. In Venezia, presso Andrea Poleti, MDCCXXXI, 12.º pp. 261.

7.—Considerazioni sopra varie obbligazioni delle Persone Ecclesiastiche, etc. Venezia, M.DCCXLJV, presso Andrea Poleti, 12.º, 4 pp. dedic. et apr., pp. 141.

El P. Maffei, compuso otras obras que no han sido impresas, entre las cuales se citan muchos tratados de Teología moral muy estimados y dignos de publicarse.

Avisos á los Eclesiásticos que van á hacer

•• los Ejercicios espirituales. ••

San Bernardo, Abad del Claraval, habiéndosele encargado hacer una exhortación al clero de Francia reunido en Concilio en Reims, comenzó por estas palabras: Carga es bien pesada la que se me ha impuesto de enseñar á los Doctores y de instruir á los Padres, cuando está escrito: «Interroga á tus Padres y ellos te darán á conocer la verdad. ¹ Con mucha más razón puedo inspirarme yo de estos sentimientos en la circunstancia presente, en que la obediencia me impone el deber de instruir á los Maestros de la Iglesia, de dirigir á los Directores de las almas y apacentar á los Pastores del pueblo. Mas por disposición divina sucede esto muchas veces: y así el mismo Moisés, aunque muy sabio é ilustrado por Dios, pidió y siguió las instrucciones de Jetro su suegro: Balaam, aunque profeta, fué advertido por su montura; queriendo el Señor por esto hacerles comprender mejor su poder. Dios se sirvió de una piedrecita pequeña para derribar al coloso de Nabucodonosor, y de doce pescadores para levantar el gran edificio de su Iglesia; porque en las manos de Dios, aun los instrumentos más débiles pueden hacer maravillas, y personas desprovistas de inteligencia llegan á ser capaces de confundir á los sabios. «Dios ha escogido lo que es insensato según el mundo, para confundir á los sabios, y ha escogido lo que es debil según el mundo para confundir á los fuertes. ² Por este motivo me atrevo á emprender en estos Ejercicios espirituales el dirigir á personas por quienes yo podría ser dirigido.

¹ Grave est onus, quod mihi injungitur, ut doceam Doctores et instruam Patres, cum scriptum sit; Interroga Patres tuos, et annuntiabunt tibi.

² Quæ stulta sunt mundi elegit Deus, ut confundat sapientes; et infirma mundi elegit Deus, ut confundat fortia.—I Cor. I. 27